

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze
Ústav bohemistických studií

POSUDEK VEDOUcíHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE¹

Jméno a příjmení autora	AGNIESZKA KAPUŚCIŃSKA
Studijní obor	ČEŠTINA PRO CIZINCE
Název bakalářské práce	REFLEXE BOHEMISMŮ V POLSKÉ ODBORNÉ LITERATUŘE
Vedoucí BP	PROF. JIŘÍ MARVAN

OBLIGATORNÍ HODNOCENÍ

Osobní zaujetí tématem	vysoké X	průměrné	malé	neuspokojivé
Splnění cíle a zadání BP	úplné	z větší části X	částečné	nedostatečné
Výběr literatury	bez výhrad X	vyhovující	neúplný	nedostatečný
Teoretické zpracování tématu	výborné X	průměrné	spíše nízké	neuspokojivé
Samostatnost a původnost zpracování BP	vysoká X	uspokojivá	nesamostatná	kompilát
Struktura BP	logická	velmi dobrá X	méně zdařilá	neuspokojivá
Jazyková úroveň BP	výborná X	velmi dobrá	dobrá	nedostatečná
Stylová úroveň BP	výborná X	velmi dobrá	dobrá	neodpovídající
Inspirativnost BP	vysoká X	uspokojivá	nižší	nepatrná
Formální stránka BP	výborná	velmi dobrá X	dostatečná	nevyhovující

FAKULTATIVNÍ HODNOCENÍ

Úroveň výzkumu a materiálů; konzultace BP	vysoká	uspokojivá	nižší	žádná
Praktické zaměření BP	vysoké	přiměřené	nízké	žádné

Do příslušného rámečku vepište X.

¹ Nehodící škrtněte.

Dodatečné poznámky a připomínky vedoucího /oponenta BP (podle uvážení):

Kandidátka vzdor překážkám osobního rázu projevila velký zájem o problém vztahu obou jazyků. Moje zkušenost ukazuje, že zdejší bohemistika nemá k dispozici takovýto soubor materiálů, týkající se klíčové role češtiny při budování polštiny a její podložní přítomnosti dodnes. Práce těží z poznatků moderní euro-lingvistiky – srov. pojmy jako evropeizace, agresivní jazyky. Jazykový projev (s výjimkou některých menších překlepů, ale zcela bez polonismů) je jistě úspěch i zdejší katedry.

Závěr: bylo by škoda, kdyby kandidátka opustila toto téma. Na základě předešlé zkušenosti i této práce vřele doporučuji magisterskou kandidaturu této uchazečky..

Otázky a doporučení k obhajobě BP:

1. Jak přispěla čeština k evropeizaci polštiny, čím se čeština liší od vlivu jiných jazyků?
2. Dokažte, že dodnes přežívající bohemismy se ve své většině hlásí k vyšší vrstvě současné polštiny a vysvětlete, proč.
3. Vyberte dvě-tři Vámi zkoumané publikace, které jsou pro toto téma klíčové. Vysvětlete, proč.
4. Pokud bude obhajoba úspěšná, hodláte v tomto tématu pokračovat na magisterské úrovni?

Klasifikace: **výborně** **velmi dobře** **dobře** **nevyhověl(a)**

x

Doporučení pro event. přepracování:

V Praze dne 15. srpna 2011

.....
Podpis vedoucího BP

.....
Pracoviště vedoucího BP